

## Presentación

La edición conjunta de este CD por parte del Ministerio de Defensa y del Trinity College Dublin, una universidad de reconocido prestigio en el ámbito internacional, demuestra el interés de este Departamento hacia la investigación en un contexto europeo. Con su apoyo a distintas publicaciones y congresos, el Ministerio también ha revalorizado los estudios hispano-irlandeses, muy especialmente en todo lo relacionado con la presencia de la nación irlandesa en nuestros ejércitos y en la sociedad española a lo largo de la historia. Esta base de datos en soporte electrónico compilada por el Dr. Óscar Recio Morales –dentro del gran proyecto patrocinado por el Trinity College y apoyado por el Ministerio de Educación- es una herramienta indispensable para todos los interesados en conocer la presencia irlandesa en los ejércitos de la España Moderna. Resulta obligado agradecer al Subdirector General de Documentación y Publicaciones del Ministerio, don Antonio Magariños, y al Jefe de la Unidad de Estudios, don Fernando Castillo Cáceres, el esfuerzo editorial por sus espléndidos resultados.

Enrique García Hernán,  
Instituto de Historia, CSIC

Esta edición en CD de la base de datos sobre La presencia militar irlandesa en los ejércitos españoles 1580–1818, es una publicación muy importante para The Centre for Irish-Scottish and Comparative Studies, Trinity College Dublin. Durante los últimos cinco años, nuestros proyectos sobre la presencia militar irlandesa en Francia y España han trabajado juntos y han producido unos extraordinarios resultados. Ambos proyectos han sido acogidos con gran interés en importantes congresos internacionales sobre la emigración irlandesa a Europa durante la Edad Moderna y las bases de datos completas forman ya parte del proyecto on-line The Irish in Europe, en la página web de la National University of Ireland, Maynooth.

El presente CD, editado conjuntamente con el Ministerio de Defensa, demuestra la dimensión exterior de un programa de investigación con una clara perspectiva europea. También muestra las privilegiadas relaciones entre Irlanda y España y la vitalidad de los estudios irlandeses entre los jóvenes investigadores irlandeses y españoles. La edición del próximo libro Extranjeros en el ejército: Militares irlandeses en la sociedad española, 1580–1818, publicado también por el Ministerio de Defensa y coordinado por E. García Hernán y O. Recio Morales, completa la publicación del presente CD. El trabajo también ejemplifica los esfuerzos realizados por todas las instituciones e investigadores asociados al proyecto TCD The Irish in Spain. En particular, merecen un agradecimiento especial por su apoyo y su supervisión el Prof. Ciaran Brady (TCD), el Dr. Declan Downey (UCD), el Dr. Enrique García Hernán (CSIC Madrid) y la Prof. Jane Ohlmeyer (TCD).

Dr. David Dickson  
CISS – The Centre for Irish-Scottish and Comparative Studies,  
Trinity College Dublin

## Introducción a la base de datos

### 1. Qué es y cuáles son sus objetivos

La base de datos The Irish military presence in the Spanish Armies, 1580 – 1818 forma parte de un proyecto de investigación internacional llevado a cabo desde 2002 en el CISS –The Centre for Irish-Scottish and Comparative Studies (Trinity College Dublin): [www.tcd.ie/CISS/mercenaries/index.php](http://www.tcd.ie/CISS/mercenaries/index.php). El proyecto ha sido coordinado por el Dr. David Dickson (CISS), el Dr. Ciaran Brady (Trinity College Dublin) y el Dr. Declan Downey (University College Dublin). Además de las instituciones irlandesas el proyecto también ha contado con la asistencia académica en Madrid del Dr. Enrique García Hernán (CSIC), director del proyecto de investigación adscrito al Plan Nacional I+D+D del MEC HUM 2005-05763/Hist: La comunidad irlandesa en la Monarquía hispánica (siglos XVI-XVIII): identidad e integración social: [www.irishinspain.org](http://www.irishinspain.org)

El proyecto español en el CISS-Trinity College es paralelo al llevado a cabo en el mismo centro por el investigador Colm Ó Conaill Soldiers of the Irish Regiments in French Service, 1691-1791 y a la base de datos SSNE del Institute of Irish and Scottish Studies de la Universidad de Aberdeen (Escocia): Scotland, Scandinavia & Northern Europe, 1580-1707: <http://www.st-andrews.ac.uk/history/ssne>. El CISS y el Departamento de Historia Moderna de Trinity College colaboran a su vez con el proyecto con base en Maynooth The Irish in Europe Project: [www.irishineurope.com/database.html](http://www.irishineurope.com/database.html), en cuya página estarán disponibles on-line tanto las bases de datos del proyecto francés como las del proyecto español.

Con la catalogación de la presencia irlandesa en los distintos territorios de la Monarquía hispánica nuestro objetivo fundamental ha sido ofrecer una herramienta útil a los investigadores. Por tal razón se ha puesto un énfasis especial en la localización, lo más exacta posible, del documento original donde aparece un nombre determinado, facilitando así una mayor profundización por parte de los investigadores interesados en el tema. La base de datos recoge en estos momentos (el trabajo continúa on-line y tiene prevista su extensión al ámbito naval a partir de julio de 2007) a más de 10.571 individuos. En su formato original Access se encuentran divididos en cuatro tablas principales:

TABLAS	número
1 Irish military presence in the Spanish Monarchy, 1580 – 1700	4.450
2 Irish community in the Spanish Monarchy, 1580 – 1700	1.610
3 Irish military presence in Bourbon Spain, 1700 – 1818	2.785
4 Irish community in the Spanish Monarchy, 1700 – 1818	1.726
TOTAL	10.571

En realidad es normal que cada individuo aparezca con dos, tres o más entradas sucesivas en distintos años. De esta forma, como mínimo podríamos estar ante más de 30.000 fuentes documentales. Como se puede observar, las tablas están divididas cronológicamente en dos grandes periodos –que básicamente coinciden con los siglos XVII y XVIII- y los individuos a su vez en militares y civiles –con todas las precauciones que tal división comporta en las sociedades de Antiguo Régimen, especialmente en el siglo XVII. En el presente CD del Ministerio de Defensa presentamos las dos bases de datos traducidas al español. En la tabla de los Austrias aparece un número de entretenidos y entretenidas (un entretenimiento era un salario mensual a cambio de ciertos servicios concedido por el Consejo de Guerra, dependiendo de los recursos militares de un reino particular o región). Aunque las mujeres son más abundantes en las tablas civiles, en esta tabla militar sobre los Austrias también pueden aparecer, al recibir sueldo del ejército, aunque no sirvieran directamente en

el mismo.

Existen algunas diferencias sustanciales con el proyecto francés y que tienen que ver sobre todo con el carácter de la documentación. La primera reside en la cronología: el proyecto francés se concentra en el siglo XVIII, mientras que la emigración irlandesa a la Península alcanzó una gran importancia en el XVII, especialmente después de Kinsale (1602) y de la entrada de Cromwell en Irlanda (1653). Además, desde principios del XVII los irlandeses contaron con un tercio específico de su nación en los Países Bajos, una unidad que anticiparía la posterior formación en la Península de la Brigada Irlandesa del XVIII, compuesta fundamentalmente por los regimientos de Irlanda, Hibernia y Ultonia, activos hasta 1818.

La segunda diferencia con el proyecto francés tiene que ver con los campos de la tabla. Mientras que en el proyecto francés el lugar de origen viene precisado casi siempre, las fuentes españolas se conforman con el adjetivo irlandés o la frase “de nación irlandés”. Sólo en la documentación de los regimientos del XVIII (mucho más precisa y homogénea que la del XVII) puede aparecer el lugar de origen, pero no en todos los casos y en la mayoría escrito de forma incorrecta. De la misma manera, los campos de la tabla francesa relativos a los aspectos físicos de cada individuo (peso, color de pelo, piel, ojos y otras marcas como viruela) no aparecen por lo general en la base de datos española. Por el contrario, un campo ausente en la base de datos francesa es el de la condición social, muy importante para los españoles, ya que la nobleza irá ocupando progresivamente la oficialidad del ejército, identificándose como el estamento tradicional militar y los protectores naturales del reino; la nobleza era la única vía para formar futuros oficiales irlandeses (y sus descendientes) en el ejército borbónico.

## *2. Posibilidades para el investigador*

Las posibilidades de la base de datos son tantas como las permitidas por la propia documentación. De entrada, el análisis estadístico nos permitirá confirmar o cuestionar alguna de las hipótesis sobre la emigración irlandesa a la Europa continental durante la Edad Moderna, un campo en pleno desarrollo en estos momentos. Sólo algunas de las aplicaciones más destacadas podrían ser las siguientes:

1. Identificación individual y carrera militar: tras la Guerra de Sucesión se comenzaron a cumplimentar las libretas de vita et moribus u “hojas de servicios”, que describían el cursus honorum de oficiales y sargentos, pero no indican el final de sus carreras. La mayor parte de estas hojas de servicios se conservan en el Archivo General de Simancas, quedando su modelo fijado definitivamente en las Ordenanzas de Carlos III. En el Archivo General Militar de Segovia también se pueden encontrar hojas de servicios de militares y capellanes irlandeses en los distintos regimientos irlandeses y españoles. Los cargos más importantes se encuentran catalogados y digitalizados bajo la clasificación “célebres”. La información más rica nos la proporciona la serie “expedientes matrimoniales”. No resulta tan homogénea la documentación conservada para el periodo de los Austrias, dispersa entre los distintos Consejos. Para el caso de Milán existen algunos listados completos de compañías, sobre todo cuando deben alojarse a cargo de la tierra, pero no es un procedimiento normal.
2. Estimación cuantitativa de la presencia irlandesa en los ejércitos de la Monarquía: en Flandes el tercio irlandés fluctuaba continuamente dependiendo de las necesidades del conflicto, consistiendo en unos 1.000 efectivos. Muchos soldados y oficiales estaban acompañados por miembros de su familia natural, -esposas e hijos-. Sin embargo, otros familiares –vasallos de la familia social-, también aparecen en Flandes buscando la protección de sus señores.
3. Verificar si algunos apellidos irlandeses se corresponden con la misma compañía (en el periodo de los Austrias), el mismo regimiento (para el XVIII) o si no hay ninguna relación

aparente. Mayor o menor presencia de un cierto grupo social (nativos de origen gaélico u Old English), en función de sus apellidos irlandeses.

4. Verificar las áreas de Irlanda (a través de los apellidos) más afectadas por la emigración y durante qué periodos.
5. Enlazar las posibles causas y efectos entre los principales factores de emigración (políticos, económicos, religiosos o culturales) y la llegada a los territorios de la Monarquía.
6. El alcance de la ayuda económica de la Monarquía en entretenimientos, ventajas, ayudas de costa y sueldos, especialmente bajo los Austrias y sobre todo a partir de 1602.

### *3. Campos de la base de datos militar utilizados en este CD*

1. FECHAS: fecha (o fechas) del documento original; el símbolo de la barra / significa otra fecha distinta y por lo tanto otra fuente original
2. APELLIDOS: normalmente, apellido en inglés moderno: O'NEILL; nombre entre paréntesis: apellido como aparece en el documento original (O Neal); el asterisco\* significa probablemente la misma persona (ver el campo nombre)
3. NOMBRE: normalmente, el nombre en español moderno: Tomás; nombre entre paréntesis: nombre como aparece en el documento original (Thomas); el asterisco\* significa probablemente la misma persona indicada entre corchetes [...]
4. PROCEDENCIA Y MUERTE
5. CONDICIÓN SOCIAL: título nobiliario, origen social y, en su caso, pertenencia a alguna de las órdenes militares: Santiago, Calatrava Alcántara, Montesa, Carlos III (para el XVIII)
6. FAMILIA: familia natural: padres, abuelos paternos, abuelos maternos, hijos
7. ESTADO CIVIL
8. GRADO: último grado militar recogido en la documentación
9. ARMA: infantería, artillería, caballería o armada
10. TERRITORIO (sólo para la tabla de los Austrias): territorio, años de servicio sobre dicho territorio
11. TERCIO (para los Austrias) o REGIMIENTO (para la tabla de los Borbones)
12. COMPAÑÍA
13. SUELDO (sólo para la tabla de los Austrias)
14. CAMPAÑAS MILITARES (sólo para la tabla de los Austrias)
15. LICENCIAS (sólo para la tabla de los Austrias)
16. BATALLÓN (sólo para la tabla de los Borbones)
17. CARRERA (sólo para la tabla de los Borbones)
18. AÑOS DE SERVICIO (sólo para la tabla de los Borbones)
19. MESES (tabla de los Borbones)
20. DÍAS (tabla de los Borbones)
21. EJÉRCITOS EXTRANJEROS (tabla de los Borbones)
22. EDAD (tabla de los Borbones)
23. ESTUDIOS (tabla de los Borbones): ¿estudios en alguna academia militar? (la voz “sin especificar” es lo normal en este registro porque el regimiento era el principal centro educativo para los oficiales del XVIII: las academias militares estaban destinadas a ingenieros y a artilleros)
24. CARGOS (tabla de los Borbones): cargos oficiales en la administración civil y/o militar.
25. FUENTES
26. COMENTARIOS: información adicional sobre el documento original.